

Vocabularius 'ex quo'

2. Viertel 15. Jh. Steinenkloster Basel  
Hänger, Mittelhochdeutsche Glossare 38f.

1r-381r Vocabularius 'ex quo' (initio deficiente)

"a[ctivum] t[er]cie declinacionis] Abducere en weg furen et est deportare. n s Abecedarium ein A b c vel ein fibell. a p Abdicare et est abnegare vel absentare absagen ... - ... m s Zoticus -ca -cum i. vitalis et isc est finis. \*)Explicit vocabularium(\*". - Nach Hänger a.o. ist der Dialekt hier wie in den folgenden Stücken alemannisch.

381v leer.

382r-v Versus de <sup>ibus</sup> nominibus volucrum, mit deutschen Glossen

"\*)Item nota nomina volucrum(\* Dic [volucres celi referam sermone [ (recte: hic) ]  
fideli / Accipiter (habich) nisus (pipat, sperber) ... - ... gallus  
gallina (han sacillat, hen cantillat) sit finis. \*)Expliciunt nomina  
volucrum etc.(\*" - Die Interpretamente in Klammern in der Handschrift  
über den Text geschrieben, ebenso in den folgenden Stücken. - Vgl.  
Walther, Init.carm.8153.

383r-v Versus de nominibus animalium, mit deutschen Glossen

"\*)Incipiunt nomina animalium(\* OMnia paucarum sunt hijs socianda ferarum / Sed leo (leo rugit) sit primus ... - ... reliquorum do tibi nulla." - Vgl. Walther, Init.carm.11930.

383v-384r Versus de nominibus arborum, mit deutschen Glossen

"\*)Incipiunt nomina arborum(\* ECce stilo digna ponam siluestria ligna / Ficus (figen b<sup>v</sup>om) quoque laurus ... - ... que crescit in arbore (vff aurib<sup>v</sup>om) pono." - Walther, Init.carm.5151.

384r-v Versus de nominibus piscium, mit deutschen Glossen

"\*)Incipiunt nomina piscium(\* V<sup>ers</sup>ibus hijs pisces narrabo si bene disces / Piscis (fisch) piscipula (r<sup>u</sup>se) hamus (angel) vncus (hag) eduliumque (egdes) / ... - ... cum eisdem currit polippus (bolich). \*)Et sic est finis huius deo gracias(\*".

Bs9 ebd., Cod. F V 41  
388 gez. Bl.; Vokabularhs. (Versus de nominibus volucrum, animalium, arborum, piscium, mit dt. Glossen; Termini juristarum, lat.-dt. Merkverse).  
Eq.: 1<sup>r</sup>-381<sup>r</sup> (Anfang fehlt, beginnt mit Wa. A 10 *Abducere*); 2. Viertel 15. Jh.; alem.; Red.: W.  
Lit.: HÄNGER, S. 38f.

Vocabularius 'Ex quo', Ueberlieferungsgeschichtliche Ausgabe (Texte und Textgeschichte 22), Bd.1, Tübingen 1988, S.54.

K. Kirchoff, Die 'Termini Juristarum', lateinisch-deutsche Sprachmischung 'in abscheulichen Versen', in: Latein und Volkssprache im deutschen Mittelalter, Tübingen 1992, S. 302 uo Abb. 1.

385r-386v Termini iuristarum ex recensione Iacobi Twinger de Königshofen

"Est feodum lehen ius recht depactio dinggelt / Est feodum lehen iures rechter depactio dinggelt / Est pactus gedinge tempus (recte: census) zins redditus g<sup>u</sup>lte / Vngelt angaria tibi sit precarias libding / ... - ... Hoc tribulum stössel lus distel la flagelli." - Vgl. Walther, Init. carm.5663; K. Kirchert, Eine Fassung der 'Termini iuristarum' aus der Hand Jakob Twingers von Königshofen, in: Überlieferungsgeschichtliche Editionen und Studien zur deutschen Literatur des Mittelalters, Kurt Ruh zum 75. Geburtstag, Tübingen 1989, S.154-167 (Druck ebd. 161-163, mit Benützung dieser Hs.)

*[Faint, mostly illegible text from the manuscript, likely bleed-through from the reverse side.]*

~~385r-386v Glossarium rignatum de terminis iuridicis, lat.-deutsch~~  
 "Est feodum lehen Ius recht depactio dinggelt / ... - ... Hoc tri-  
 bulum stössel lus distel la flagelli." - Vgl. Walther, Init.carm.5663.

386v Versus de Christo crucifixo

"In cruce pendentem ... - ... plora crucifixum." - Vgl. Walther,  
 Prov.11711.

386v Versus de quattuor temporibus anni

"Ver petro detur estas exinde sequetur / ... - ... Caput clementis  
 caput hyemis vehementis." - Walther, Init.carm.20134, = Prov.33035.  
 "Cedit hyemps retro cathedra symone petro / Ver fugat vrbanus es-  
 tatem symphorianus, et sic est finis." - <sup>Vgl.</sup> Walther, Init.carm.2583.

387v-388v leer.

Papier; 21,5 . 14; 388 Bl.

Schriftraum 15,5-16 . 9-10, mit Tinte begrenzt; 23-32 Zeilen (382-384:  
 11 Zeilen mit Interlinearglossen; 385ff.: 21 Zeilen); Cursiva, 2. Viertel  
 15. Jh., 305r-309r unten u. 319v-321r oben von anderer Hand); rub-  
 riziert, rote Titel, rote Lombarden, ab 382r mit Fleuronné; vereinzelt  
 Bemerkungen am Rand von anderer Hand (z.B. 228v).

Einband 15. Jh., gelbliches glattes Leder; eine nach hinten greifende  
 Langriemenschliesse fehlt; Kapital oben blau-weiss, unten mit Leder  
 umflochten; Spiegel Perg.-Frgm. (vorn Stück einer lat. Urkunde betr.  
 Besitz zwischen Abtei Wiblingen und universitas Ulmensis, 1274 Okt.22;  
 hinten Stück einer liturgischen Hs., 12. Jh.); auf dem hinteren D. Perg.-  
 Titelschild mit alter Signatur.

Aus dem Dominikanerinnenkloster St.Maria Magdalena an den Steinen in  
 Basel: auf dem Titelschild des hinteren D.s "Ad lapides", mit alter  
 Signatur 72 (davor etwas radiert); vermutlich das 1465 urkundlich er-  
 wähnte Vokabular, vgl. E.A.Erdin, Das Kloster der Reuerinnen Sancta  
 Maria Magdalena an den Steinen zu Basel, Diss. Fribourg 1955, Fribourg 1956,  
 116 mit Anm.4. Schmidt Nr.475. *Nachträge bis 2005*  
*Martin Steinmann 1983 (lt. Ob. UB 1983)*